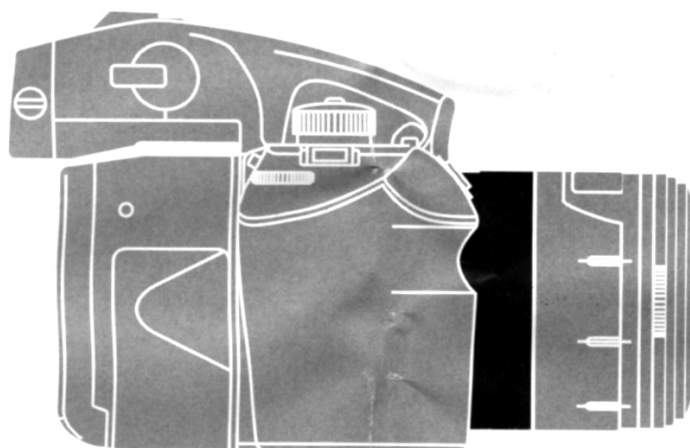


645AF

オート中間リング Auto Extension Ring

[NA401] [NA402] [NA403]

www.ianbfoto.com



日本語 使用説明書
English Instructions

⚠ 注意

- レンズを透かして太陽や強い光源を直接見ないでください。視力障害の原因となります。
- レンズにはキャップをしてください。キャップをしていないと、レンズに射し込んだ太陽光が焦点を結び、発火する可能性があります。
- オート中間リングの分解・改造は絶対にしないでください。

Mamiya

100% Recycle Paper

Mamiya-OP Co., Ltd.

仕様外観は品質向上のために予告なく変更する場合があります。
Specifications and appearance are subject to change without notice.

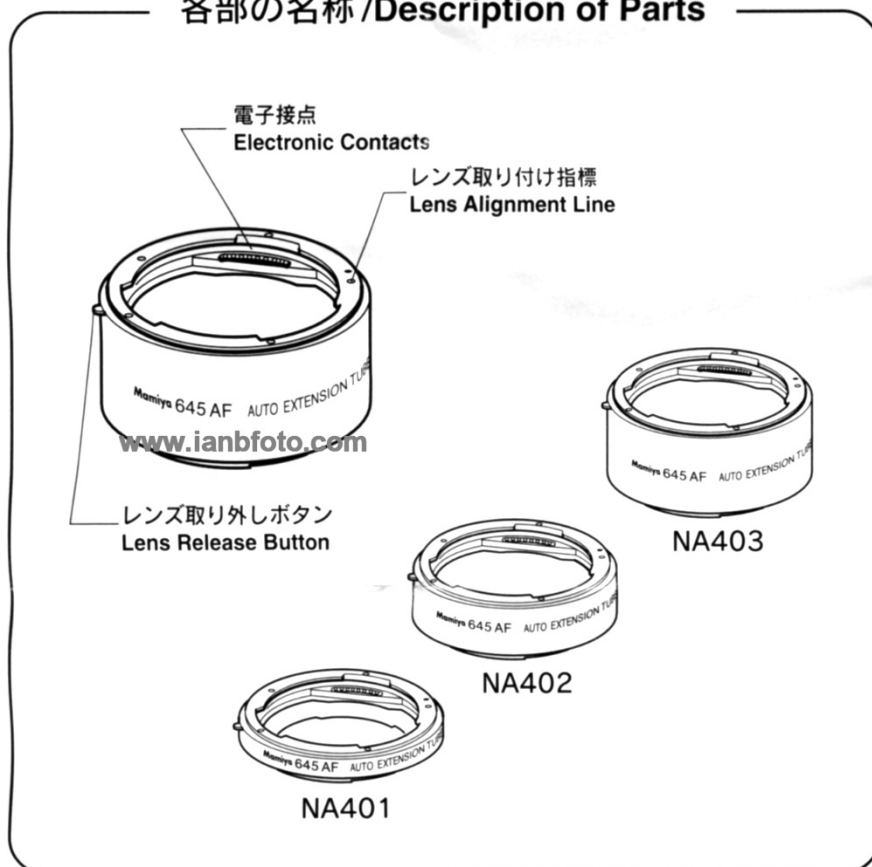
和・英

Printed in Japan
314061-TF-03JE

日本語

このたびは、マミヤ製品をお買い上げいただきありがとうございました。
オート中間リングをレンズに取り付けると、レンズ最短撮影距離よりさらに接写ができます。
一般撮影と同じ操作で、接写や複写ができます。オート中間リングには、NA401、NA402、NA403の3種類のリングが用意され、各リングともレンズの自動絞りに連動しますがオートフォーカス機能は働きません。
ご使用になる前に使用説明書を必ず最後までお読みいただき、末永くご愛用されますようにお願いいたします。お読みになった後は、いつでも取り出せるように保管してください。

各部の名称 / Description of Parts



Thank you for purchasing a Mamiya product.

To take close-up photographs from a distance shorter than the minimum permissible photographing distance of the lens, use these Auto Extension Rings to the lens. Auto Extension Rings are available in three types (NA401, NA402 and NA403), and they ring interlock with the automatic diaphragm of the lens. Before using the product, read the instruction manual thoroughly so that you can use the product properly. After reading, retain the manual in an easily accessible location for future reference.

Attaching / Removing the Auto Extension Ring

Attaching the ring onto the lens

1. Remove the lens's front and rear caps.
2. Attach the auto extension ring to the lens

Align the ring's lens alignment line **B** with the lens's alignment line **A** fit the ring and rotate it in the direction of the arrow until it stops. When a click sound is generated, the auto extension ring is combined with the lens. (Fig 1)

Removing the ring from the lens

While holding down the ring's lens release button **C**, rotate the lens in the direction

オート中間リングの取り付けかた・取り外しかた

レンズへの取り付けかた

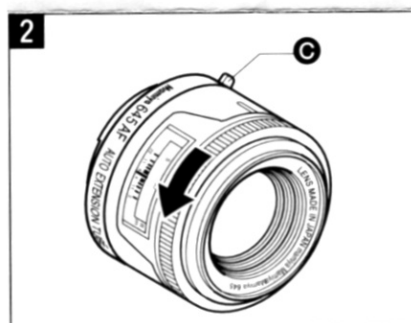
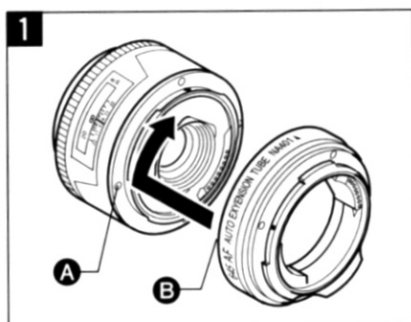
1. レンズの前・後キャップを外します。
2. レンズを取り付けます。

レンズの取り付け指標 **A** とオート中間リングのレンズ取り付け指標 **B** を一致させてはめ込み、矢印の方向に止まるまで回します。カチッと音がして、オート中間リングはレンズに固定されます。(図 **1**)

レンズからの取り外しかた

レンズ取り外しボタン **C** を押しながら、レンズを矢印の方向に止まるまで回して取り外します。(図 **2**)

★取り外したレンズには保護のためキャップをしてください。



of the arrow until it stops, and release the auto extension ring from the lens.(Fig**2**)

★ After removing the extension ring from the lens, protect the lens by attaching the front and rear lens caps.

Attaching the combination of auto extension ring and lens onto the camera

Align the ring's alignment line **E** with the camera's alignment **D**, fit the ring combined with the lens into the camera and rotate the ring / lens combination in the direction of the arrow until it stops. When a click sound is generated, the auto extension ring and lens are mounted onto the camera.(Fig**3**)

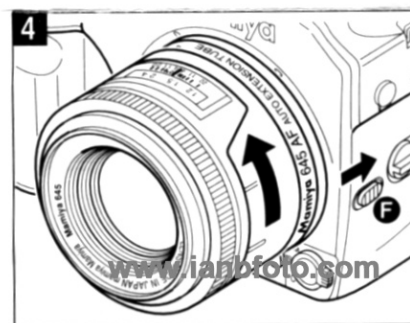
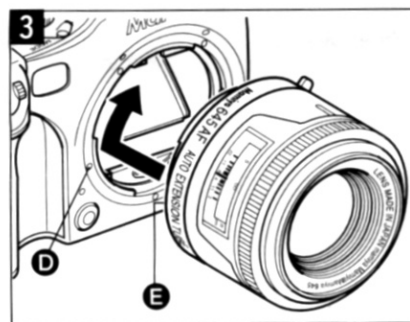
カメラへの取り付けかた

カメラの取り付け指標 **D** とオート中間リングの取り付け指標 **E** を一致させてはめ込み、矢印の方向に止まるまで回します。カチッと音がして、オート中間リングはカメラに固定されます。(図 **3**)

カメラからの取り外しかた

カメラのレンズ取り外しボタン **F** を矢印の方向に押しながら、レンズを矢印の方向に止まるまで回し、オート中間リングを取り付けたまま外します。(図 **4**)

★オートフォーカス機能は動きません。フォーカスモードを“M”にしてご使用ください。



Removing the combination of auto extension ring and lens from the camera

While holding down the camera's lens release button **F**, rotate the ring / lens combination in the direction of the arrow until it stops, and release the ring / lens combination from the camera.(Fig**4**)

How to photograph

Set the focus mode selector lever to “M”(manual focus mode).

接写表

1. この表の被写体距離は、レンズの前枠から被写体までの距離を示しています。
2. 表の各欄の左側の数値は、オート中間リングを取り付けて、レンズを繰り出さないときの値です。右側の数値は、最大に繰り出したときの値を示します。

★接眼窓からのファインダーに入る光に影響されると適正露出が得られないことがありますので、アイカップに眼を当てできるだけ背後から光が入らないようにするか、アイピースシャッターを使用してください。

★わずかなブレもピントに影響しますから、三脚に取り付けミラーアップ撮影をおすすめします。絞りはできるだけ絞ってください。

★ミラーアップ状態のとき、レンズのみを取り外すことができますが、露光の原因となりますので、ミラーアップを解除してからレンズを取り外してください。

オート中間リングの保守と点検

- 使用頻度の高い製品は、定期的に最寄りのサービスセンターで点検してください。
- オート中間リングは防水構造になっていません。ぬれたときは、乾いたきれいな布で拭いてください。また、潮風に当たったときは固く絞ったきれいな布で拭いてください。
- ナフタリンやホルマリンなど化学薬品のガスが発生する場所に長期間放置すると、機器やフィルムに悪影響を与えます。
- お手入れは、柔らかい乾いた布で軽く拭く程度にしてください。絶対に溶剤は使用しないでください。溶剤を使用すると変色することがあります。
- 長期間使用しなかったときや大切な撮影をする前には必ず試し撮りをして、カメラが正常に機能することを確認するか、最寄りの営業所または、サービスセンターに点検を依頼してください。
- 電子接点に油やほこりおよび指紋や水分などが付着すると作動不良や腐食の原因となりますので、清潔な布で拭いてください。

接写表 (80mm F2.8レンズ用) Close-up Photography Table (for 80mm f/2.8)

オート中間リングの組み合わせ Ring combination	撮影倍率 Magnification	被写体距離 Distance	写る被写体の大きさ Subject size	露出倍率 Exposure factor
NA401	0.15 ~ 0.30	58.7 ~ 31.0cm	28.2 × 38.1 ~ 13.9 × 18.7cm	× 1.3 ~ 1.7
NA402	0.29 ~ 0.45	31.5 ~ 22.2cm	14.1 × 19.0 ~ 9.3 × 12.6cm	× 1.7 ~ 2.1
NA403	0.44 ~ 0.59	22.4 ~ 17.7cm	9.4 × 12.7 ~ 7.0 × 9.4cm	× 2.1 ~ 2.6
NA401+NA403	0.60 ~ 0.74	17.9 ~ 15.1cm	7.0 × 9.5 ~ 5.6 × 7.6cm	× 2.6 ~ 3.1
NA402+NA403	0.74 ~ 0.89	15.1 ~ 13.3cm	5.6 × 7.6 ~ 4.7 × 6.3cm	× 3.1 ~ 3.6
NA401+NA402+NA403	0.88 ~ 1.04	13.3 ~ 12.0cm	4.7 × 6.3 ~ 4.0 × 5.4cm	× 3.6 ~ 4.2

www.ianbfoto.com

Close-up Photography Table

1. Distances shown in the close-up photography table indicate distance from the front edge of the lens barrel to the subject.
2. Figures in the left column of the table indicate the lens when unextended. Figures on the right indicate the lens extended to the closest focusing distance.

★Optimum exposure may sometimes not be obtained due to the light incident into the viewfinder through the eyepiece window. To prevent this, apply your eye very closely to the eyecup to prevent penetration of light from your back or use an eyepiece shutter.

★Since even a small vibration of your hand affects the picture focusing, it is recommended to use a tripod and mirror-up shooting. Also set the iris aperture as narrow as possible.

Maintenance and Inspection of Lens

- A frequently used product should be inspected periodically at your nearest Mamiya service center.
- The Auto Extension Ring is not waterproof. When it is moistened, wipe with a clean, dry cloth. If it is exposed to a salt breeze, moisten a clean cloth, wring it well and wipe the lens with it.
- To prevent affecting the mechanism and film, do not leave the equipment in a place where chemical gas of naphthalene, formalin, etc. is produced. The surface finish may be deteriorated if it comes in contact with a solvent.
- When the equipment has not been used for a long period or before taking an important picture, always try shooting to make sure that they function normally. In case of problem, have your nearest Mamiya service center inspect them.